Сончев филтер:

Упатство за употреба

Целосно затемнување на сонцето

Понеделник, 8 април, 2024

© 2014-2024
Eclipse2024.org

TERMS AND CONDITIONS FOR USE OF ECLIPSE GLASSES

Please read these Instructions for Use carefully before using the Eclipse Glasses. Your purchase and use of the Eclipse Glasses constitutes your agreement to these Terms and Conditions. Failure to follow these Instructions for Use may result in serious personal injury, including permanent eye damage. If you do not understand these Instructions or cannot follow them diligently and completely, then you should not look at the Sun at any time, with or without the Eclipse Glasses.

The term “Eclipse Glasses” refers to the special cardboard-and-polymer optical products, marked “ISO 12312-2” and “SAFE FOR DIRECT SOLAR VIEWING”, manufactured by Rainbow Symphony of Reseda CA or American Paper Optics of Bartlett TN, and sold by Eclipse2024.org for the purpose of viewing the Sun during the solar eclipse of April 8, 2024, by or under the direct supervision of a person 18 years of age or above and in accordance with these Instructions for Use.

Observing the Sun directly, without the benefit of eye protection provided by the Eclipse Glasses, will likely result in serious personal injury, up to and including permanent eye damage and blindness. When these Instructions for Use are followed completely and precisely, the undamaged and unmodified Eclipse Glasses have been proven to be safe and effective in allowing direct, short-term viewing of the Sun. If these Instructions for Use are not followed, or if damaged or modified Eclipse Glasses are used, permanent eye injury could result.

You should never look directly at the Sun, with or without the aid of the Eclipse Glasses, if you have any temporary or permanent medical or other condition which either (1) prevents your use of the Eclipse Glasses according to these Instructions for Use, or (2) which predisposes you to an increased or special risk of incurring, worsening, or contributing to the effects of any optical condition, or other medical, health, or other condition, by looking or attempting to look at the Sun.

You should never attempt to perform any other activity (such as driving or walking) while using the Eclipse Glasses.

You agree that if you allow others to use the Eclipse Glasses, you will provide each such user with a copy of these Instructions for Use and will make sure such user reads and understands the Instructions for Use before using the Eclipse Glasses.

By using the Eclipse Glasses to view the Sun, you agree with the following:

(a) you understand these Instructions for Use completely;
(b) you understand and accept the risks associated with improper use of the Eclipse Glasses;
(c) you accept full responsibility for, and assume all risks associated with, the act of viewing the Sun, with or without the use of the Eclipse Glasses; and
(d) the Eclipse Glasses are fragile, and any damage or modification will render them immediately and permanently unusable for their intended purpose.

Release and Limitation of Liability

By way of purchasing and using the Eclipse Glasses, you are irrevocably releasing, indemnifying, and holding harmless the manufacturer and seller from any liability, loss, claim and expense (including attorney’s fees), including but not limited to bodily injury or other personal harm, which may result from using the Eclipse Glasses under any circumstances or conditions and irrespective of jurisdiction. Neither the manufacturer nor the seller will be responsible for any damages of any kind, irrespective of reasons, conditions or circumstances, including malfunctioning of the Eclipse Glasses. All risks associated with using the Eclipse Glasses rest solely and entirely with the user, irrespective of whether the Eclipse Glasses are used by the original purchaser or any third party. You fully understand and assume the risks in using the Eclipse Glasses. You confirm that you have read this release of liability and fully understand its terms and that you have given up substantial rights by purchasing and using the Eclipse Glasses.

THE MANUFACTURER AND SELLER OF THE ECLIPSE GLASSES MAKE NO WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESSED OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE ECLIPSE GLASSES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGMENT. NEITHER THE MANUFACTURER NOR THE SELLER SHALL BE LIABLE FOR ANY OTHER DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, OR EXEMPLARY DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE AND STRICT LIABILITY), SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF ANTICIPATED PROFITS OR BENEFITS RESULTING FROM, OR ARISING OUT OF, OR IN CONNECTION WITH THE USE OR FURNISHING OF THE ECLIPSE GLASSES OR THE PERFORMANCE, USE OR INABILITY TO USE THE SAME, EVEN IF THE MANUFACTURER OR SELLER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO EVENT WILL THE MANUFACTURER’S OR SELLER’S TOTAL LIABILITY EXCEED THE PRICE PAID FOR THE PRODUCT.

Note Regarding Translations

Translations of these Instructions for Use into various languages are provided “AS-IS” and solely for the convenience of the reader. Eclipse2024.org has made reasonable efforts to ensure the accuracy of the Translations; however, in the event of any perceived discrepancy in meaning or interpretation between the English version and any Translation, the English version will prevail. You should not act in reliance on anything contained in any Translation of these Instructions for Use, but should refer to the official English version.

© 2014-2024
Eclipse2024.org

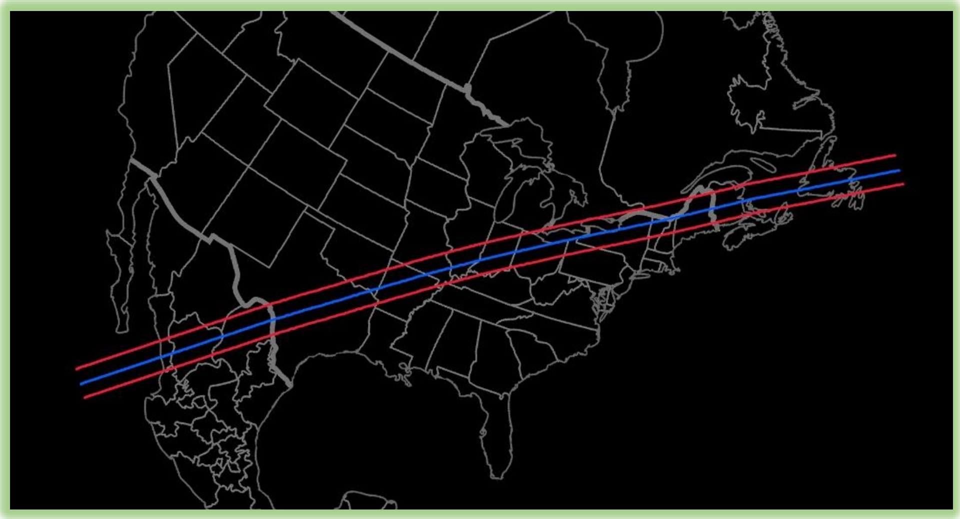
ЦЕЛОСНО ЗАТЕМНУВАЊЕ НА СОНЦЕТО - 8 април 2024

Добредојдовте во Северна Америка!

Чест ни е што одбравте да ја посетите нашиот континент за да го гледате целосното затемнување на сонцето, а ние сакаме сите да можат безбедно да го проследат овој величенствен настан!

Ова упатство на македонски јазик е направено само за ваша употреба. Англиската верзија на упатството, насоките и одрекувањето од секакви права („упатството“), е целосен извор на информации и насоки за правилна и точна употреба на сончевиот филтер за директно гледање во сонцето. Упатството е достапно на интернет страната https://tinyurl.com/2024Instructions, и секој мора да го прочита, да го разбере и да се придржува до истото за безбедно да го користи сончевиот филтер. ***Непридржувањето до упатството може да доведе до сериозни телесни повреди.***

Астрономите го нарекуваат помрачувањето од 8 април 2024 „целосно затемнување“, но за да се види фазата на целосно помрачување, мора да се наоѓате на територијата на Северна Америка (именувана како „траекторија на фазата на целосното помрачување“). Ако не се наоѓате на споменатата патека, ќе можете да го видите само делумното помрачување! Затоа, многу е важно да знаете дали сте на патеката каде ќе може да се гледа фазата на целосното затемнување, а начинот за да го доживеете тоа ќе биде опишан во понатамошниот текст.



Траекторија на фазата на целосно затемнување

КРАТКО УПАТСТВО   ДЕТАЛНО УПАТСТВО

Терминот „Сончев филтер“ кој се користи во ова упатство, се однесува на "Eclipse Glasses“ за кои се однесува одрекувањето од правата кои се наведени на првата страна, како и на други места во овој документ.

Вашето користење на сончевиот филтер претставува правна рамка. Вие морате точни и потполно да го следите упатството и насоките кои се содржат во упатството, со цел да го користите сончевиот филтер во секое време. Ако не ви е јасно упатството, или ако не можете да се придржувате до истото во целости според насоките, тогаш ви советуваме да не гледате во Сонцето во било кое време од затемнувањето, или на било кој начин.

© 2014-2024
Eclipse2024.org

КРАТКО УПАТСТВО ЗА СОНЧЕВИОТ ФИЛТЕР

Ова кратко упатство е главниот дел од деталното упатство на македонски јазик, кое мора да го прочитате, да го разберете и целосно да го следите со цел правилно да го користите сончевиот филтер за да го проследите затемнувањето.

1) **Дознајте ја вашата локација на eclipse2024.org/find-times за да знаете дали на таа локација затемнувањето ќе биде целосно или не, како и да го знаете приближното време на делумното и (или евентуално) целосното затемнување.**

2) **Целосното затемнување е навистина фантастичен настан, но вие може да го имате задоволството да ја гледате фазата на целосното затемнување доколку се наоѓате во „траекторијата на фазата на целосно затемнување“ – која ќе биде широка околу 200 км. Ако не можете да ја гледате фазата на целосното затемнување од локацијата каде што се наоѓате, ви препорачуваме да дојдете на локација која се наоѓа во траекторијата на фазата на целосното затемнување!**

3) **За да го гледате затемнувањето со сончевиот филтер, ставете ги истите на очите, за да бидат целосно заштитени од директна изложеност на сонцето.**

4) **Кога да го користите сончевиот филтер за да го гледате затемнувањето на сонцето:**
   a. **Ако затемнувањето НЕ Е ЦЕЛОСНО на вашата локација, тогаш мора постојано да гледате со сончевиот филтер за време на целиот период од затемнувањето. ДОКОЛКУ ГЛЕДАТЕ ДИРЕКТНО ВО СОНЦЕТО БЕЗ СООДВЕТНА ЗАШТИТА НА ОЧИТЕ СЕ ИЗЛОЖУВАТЕ НА ТРАЈНО ОШТЕТУВАЊЕ НА ВИДОТ.**
   b. **Ако затемнувањето Е ЦЕЛОСНО на вашата локација, тогаш МОРА да гледате во сонцето со помош на сончевиот филтер додека се гледа и многу малку од блескавиот дел на сончевиот диск. СЕ ИЗЛОЖУВАТЕ НА ТРАЈНО ОШТЕТУВАЊЕ НА ВИДОТ ДОКОЛКУ НЕ ГИ СЛЕДИТЕ УПАТСТВОТО!**
      i. **Но, САМО во време на кратката фаза на целосното затемнување, кога воопшто не се гледа ни најмал дел од сончевиот диск, може да гледате директно во целосното затемнување без да го користите сончевиот филтер.**
      ii. **Поточно, ако пробате да гледате со сончевиот филтер во сонцето додека трае фазата на целосното затемнување, нема да видите ништо!**
      iii. **Кога ќе заврши фазата на целосното затемнување и блескавиот дел на сонцето повторно ќе се појави, МОРАТЕ пак да го ставите сончевиот филтер.**

5) **Со други зборови,**

КОГА ЌЕ СЕ ГЛЕДА БЛЕСКАВИОТ ДЕЛ ОД СОНЧЕВИОТ ДИСК, МОРАТЕ ДА ГО КОРИСТИТЕ СОНЧЕВИОТ ФИЛТЕР ЗА ДА ГЛЕДАТЕ ВО СОНЦЕТО!

© 2014-2024
Eclipse2024.org

ДЕТАЛНО УПАТСТВО ЗА КОРИСТЕЊЕ НА СОНЧЕВИОТ ФИЛТЕР

Најпрвин, треба да ја разберете следната терминологија!

За секое затемнување, и за секоја локација на земјата, постојат термини што се однесуваат на траењето на одредени важни појави. Тие се следните:

Име на појавата	*Опис на појавата*	*Како изгледа* (*за целосното затемнување*)	*Како изгледа* (*за делумното затемнување*)
C1	**Почеток на делумно затемнување**		
C2	**Почеток на целосно затемнување**		** Не се гледа! **
Полу-затемнување	**Средна фаза на затемнувањето**		
C3	**Крај на целосно затемнување**		** Не се гледа! **
C4	**Крај на делумно затемнување**		

© 2014-2024
Eclipse2024.org

1) ОПШТО УПАТСТВО ЗА КОРИСТЕЊЕ НА СОНЧЕВИОТ ФИЛТЕР

1) *[доколку е можно]* внимателно отпакувајте го сончевиот филтер.
2) Чувајте го заштитен сончевиот филтер кога не ги користите.
3) Проверете го сончевиот филтер пред секоја употреба; ако фолијата е оштетена или изгребана, исечете го сончевиот филтер и фрлете го, потоа набавете нови.
4) Ако фолијата е било како оштетена, воопшто не го користете сончевиот филтер за гледање во Сонцето.
5) Не ја отстранувајте фолијата од сончевиот филтер, и не користете фолија која е отстранета од филтерот за гледање во Сонцето.
6) Правилно поставената, неоштетена фолија на сончевиот филтер безбедно ќе го спречи опасното ниво на видливата светлина, како и штетните УВ и други Сончеви зраци. Затоа е сосема безбедно да се користи сончевиот филтер во Сонцето, според упатството кои е наведено. Не постојат посебни „зраци од затемнувањето“ поради кои гледањето во сонцето при затемнувањето е повеќе или помалку опасно.
7) **Мора да го носите сончевиот филтер, на начин на кој е презентиран во упатството, за безбедно да гледате во Сонцето без разлика колку се гледа од блескавиот дел на сончевиот диск. Ова важи за сите периоди на затемнувањето (конкретно, „C2“ и „C3“ како што е опишано погоре) кое го имате снимено со било каков уред.**
8) Не го употребувајте сончевиот филтер заедно со некаков телескоп, двоглед, камера, леќи, огледало, или било каков друг оптички инструмент, направа или предмет кој може да пренесува или да одбива светлина („оптички уред“).
9) Немојте воопшто да насочувате било каков оптички уред кон или во Сонцето, и немојте воопшто да гледате директно во приказот на Сонцето со помош на било каков оптички уред кој е насочен кон Сонцето, или ако на било кој начин собира, фокусира, или ја пренасочува сончевата светлина.
10) Не дозволувајте сончевиот филтер да се употребува на животни, или на лице кое во моментот има оштетен вид, не може да чита, разбира или се согласува со правилата за безбедна употреба на сончевиот филтер, или да прифатите законска одговорност за последиците од неговото користење.

11) За да го користите сончевиот филтер:

    ставете го сончевиот филтер помеѓу вашите очи и Сонцето, и гледајте преку неоштетената фолија на сончевиот филтер кон Сонцето, притоа да ги држите леќите од сончевиот филтер постојано помеѓу вашите очи и Сонцето. Доколку сончевиот филтер има облик на картонски очила, може да го свиткате картонот така што ќе го ставите сончевиот филтер како обични наочари за сонце. Немојте да гледате директно во Сонцето доколку не е во фазата на целосно затемнување (односно, во фазите помеѓу C2 и C3 кои се дадени во табелата подолу, доколку тие фази може да ги набљудувате од вашате локација), освен ако гледате директно низ неоштетената фолија од сончевиот филтер.
12) Не употребувајте било каков друг материјал или предмет за заштита на очите додека гледате во Сонцето, освен фолијата од сончевиот филтер која е поставена во рамките како што е произведена.
13) Доколку имате прашања во врска со упатството, контактирајте ги Eclipse2024.org на https://tinyurl.com/glasses-questions.

© 2014-2024
Eclipse2024.org

2) ДОЗНАЈТЕ ГО ТОЧНОТО ВРЕМЕ НА СЕКОЈА ОД ФАЗИТЕ НА ЗАТЕМНУВАЊЕТО НА СОНЦЕТО ЗА ВАШАТА ЛОКАЦИЈА

Според информациите кои се најдуваат на eclipse2024.org/find-times за вашата локација, пополнете ги следните информации:

На мојата локација, затемнувањето на сонцето е:

ЦЕЛОСНО	ДЕЛУМНО

(одберете едно)

Ако затемнувањето *Е ЦЕЛОСНО* на вашата локација, следете го упатството кое се наоѓа во	Ако затемнувањето *НЕ Е ЦЕЛОСНО* на вашата локација, следете го упатството кое се наоѓа во
„ЗАТЕМНУВАЊЕТО *Е ЦЕЛОСНО* НА МОЈАТА ЛОКАЦИЈА“	**„ЗАТЕМНУВАЊЕТО *НЕ Е ЦЕЛОСНО* НА МОЈАТА ЛОКАЦИЈА“**
во продолжение:	**во продолжение:**

© 2014-2024
Eclipse2024.org

** ЗАТЕМНУВАЊЕТО *Е ЦЕЛОСНО* НА МОЈАТА ЛОКАЦИЈА **

Вие се наоѓате на траекторијата на целосното затемнување, и ќе присувствувате на ретка и прекрасна појава! Многу е важно да знаете кога затемнувањето е целосно на вашата локација. Тоа ќе може да го направите доколку внимавате на точните времиња кои се наведени подолу, и бидејќи во фазата на целосното затемнување блескавиот дел од сончевиот диск нема да се гледа.

1) Според информациите на страната eclipse2024.org/find-times за вашата конкретна локација, подолу напишете го приближното време за секоја фаза од затемнувањето (со сигурност наместете го времето за вашата временска зона!):

Пред C1	* Не се гледа затемнување *				**МОРАТЕ** да гледате со сончевиот филтер
C1	**делумното затемнување почнува во:**				**МОРАТЕ** да гледате со сончевиот филтер
C2	**целосното затемнување почнува во:**				**По C2**, можете да гледате со голо око
Полу-затемнување	**Почнува во:**				**Може да гледате со голо око!**
C3	**Целосното затемнување завршува во:**				**МОРАТЕ** да гледате со сончевиот филтер
C4	**Делумното затемнување завршува во:**				**МОРАТЕ** да гледате со сончевиот филтер
По C4	* Не се гледа затемнување *				**МОРАТЕ** да гледате со сончевиот филтер

2) Ако се наоѓате на локација низ која поминува траекторијата на фазата на целосното затемнување, МОРАТЕ постојано да го носите сончевиот филтер во Сонцето пред фазата C2 или по C3, кога затемнувањето е делумно.

© 2014-2024
Eclipse2024.org

3) Може да гледате со голо око директно во Сонцето (без да го користите сончевиот филтер) САМО АКО:
    a. затемнувањето е целосно на вашата локација (ако сте на траекторијата), **И**
    b. во текот на траењето на фазата на целосното затемнување (отприлика за време на фазите од C2 до C3 кои ги забележавте за вашата локација), **И**
    c. **блескавиот диск на Сонцето е ЦЕЛОСНО покриен од Месечината**.

Точното време на фазата на целосното затемнување многу се разликува во зависност од вашата точна локација, така што ќе треба однапред да го одредите и запишете приближното време. Времињата кои ги имате запишано се приближни!

4) Повторно да напоменеме, без разлика на горенаведените часови во табелата, или на тие добиени од друг извор, **постојано мора да гледате во Сонцето со сончевиот филтер БЕЗ РАЗЛИКА КОЈ ДЕЛ се гледа од блескавиот диск на Сонцето.**
5) Упатството е проследено со графички прикази за да ви помогнат да го разберете истото.

Морате да ги прочитате, разберете, и да се согласувате со следните изјави:

МОРАМ ДА ГО СЛЕДАМ УПАТСТВО ВО ЦЕЛОСТ КОЕ СЕ ОДНЕСУВА НА КОРИСТЕЊЕТО НА СОНЧЕВИОТ ФИЛТЕР, ЗА ДА ГИ КОРИСТАМ ИСТИТЕ БЕЗБЕДНО.

ДОКОЛКУ СЕ ГЛЕДА НЕКОЈ ДЕЛ ОД БЛЕСКАВИОТ ДИСК НА СОНЦЕТО, МОРАМ ДА ГО КОРИСТАМ СОНЧЕВИОТ ФИЛТЕР КОГА ГЛЕДАМ ВО ЗАТЕМНУВАЊЕТО НА СОНЦЕТО.

© 2014-2024
Eclipse2024.org

** ЗАТЕМНУВАЊЕТО *НЕ Е ЦЕЛОСНО* НА МОЈАТА ЛОКАЦИЈА **

Вашата локација не е на траекторијата на фазата на целосното затемнување, што значи дека нема да ја видите убавината на целосното затемнување. (Ви препорачуваме да појдете на локација која се наоѓа на траекторијата на фазата на целосното затемнување за да го доживеете ова неверојатно искуство!)

1) Според информациите на страната eclipse2024.org/find-times за вашата конкретна локација, подолу напишете го приближното време за секоја фаза од затемнувањето (со сигурност наместете го времето за вашата временска зона!):

Пред C1	* Не се гледа затемнување *				**МОРАТЕ** да гледате со сончевиот филтер
C1	**Делумното затемнување почнува во:**				**МОРАТЕ** да гледате со сончевиот филтер
Полу-затемнување	**Почнува во:**				**МОРАТЕ** да гледате со сончевиот филтер
C4	**Делумното затемнување завршува во:**				**МОРАТЕ** да гледате со сончевиот филтер
По C4	* Не се гледа затемнување *				**МОРАТЕ** да гледате со сончевиот филтер

(Можете да забележите дека нема фази C2 и C3, бидејќи затемнувањето не е целосно на вашата локација!)

2) **Бидејќи затемнувањето не е целосно на вашата локација, морате ПОСТОЈАНО да го носите сончевиот филтер кога гледате во затемнувањето на Сонцето.** Ви препорачуваме повторно да појдете на локација од каде ќе може ја гледате фазата на целосното затемнување. Проверете дали го имате сончевиот филтер со вас, за да можете безбедно да ги гледате фазите на делумното затемнување на Сонцето!

3) Упатството е проследено со графички прикази за да ви помогнат да го разберете истото.

Морате да ги прочитате, разберете, и да се согласувате со следните изјави:

МОРАМ ДА ГО СЛЕДАМ УПАТСТВОТО ВО ЦЕЛОСТ КОЕ СЕ ОДНЕСУВААТ НА КОРИСТЕЊЕТО НА СОНЧЕВИОТ ФИЛТЕР, ЗА ДА ГИ КОРИСТАМ ИСТИТЕ БЕЗБЕДНО.

СЕКОГАШ МОРАМ ДА ГО КОРИСТАМ СОНЧЕВИОТ ФИЛТЕР КОГА ГЛЕДАМ ВО ЗАТЕМНУВАЊЕТО НА СОНЦЕТО.

© 2014-2024
Eclipse2024.org

PDF

македонски

GRAN ECLIPSE NORTEAMERICANO

GRANDE ÉCLIPSE NORD-AMÉRICAINE

GREAT NORTH AMERICAN ECLIPSE